

MYRIAM MARBE

AN DIE MUSIK

für Alt-Stimme, Flöte und Orgel

Text: Rainer Maria Rilke

Entstehungsjahr: 1983

Digitalisat enthält die autographe Partitur

Das Werk ist urheberrechtlich geschützt.

Das Herunterladen und der Ausdruck der Noten
für Aufführungen und für nicht-gewerbliche Zwecke
sind kostenfrei gestattet
unter Angabe des nachfolgenden Copyright-Hinweises.

**Copyright: Myriam Marbe Erben,
zur Verfügung gestellt vom Sophie Drinker Institut Bremen.**

Legende der von Myriam Marbe verwendeten Notationszeichen
und Werkeverzeichnis Myriam Marbe:
www.sophie-drinker-institut.de/myriam-marbe

①

An die Musik

Rainer Maria Rilke

1983

A Myriam Marbe

Handwritten musical score for the first system. It consists of three staves. The top staff is a vocal line in 4/4 time, starting with a whole note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, and a half note B4. The middle staff is a piano accompaniment with a bass line of quarter notes G2, F2, E2, D2, C2, B1, A1, G1, and a treble line of chords. The bottom staff shows a bass line with notes G1, F1, E1, D1, C1, B0, A0, G0.

Handwritten musical score for the second system. It consists of three staves. The top staff is a vocal line with a fermata over the first measure and the word "longa" above it. The middle staff is a piano accompaniment with a bass line of quarter notes G2, F2, E2, D2, C2, B1, A1, G1, and a treble line of chords. The bottom staff shows a bass line with notes G1, F1, E1, D1, C1, B0, A0, G0.

Handwritten musical score for the third system. It consists of three staves. The top staff is a vocal line with a fermata over the first measure and the word "longa" above it. The middle staff is a piano accompaniment with a bass line of quarter notes G2, F2, E2, D2, C2, B1, A1, G1, and a treble line of chords. The bottom staff shows a bass line with notes G1, F1, E1, D1, C1, B0, A0, G0.



MM 1983/1

(-fis) (-es) (d)

B RUBATO

Fl. *p* (par rapport à l'orgue) legato *pochissimo meno mosso* Tempo *poco a poco cresc* 5 *b p b p b p*

sehr zart dolceissimo *fließend coulant*

poco in ritard *ma non troppo f*

poco rall

da - cres - do cen - do 10

3

C presque imperceptible, se materialisant peu à peu

15 20

(full) 15 ad $\text{t}\flat$ (2) (m-à)

de - ces - ces - do

25 26 27

Mu- sik: A-tem der; Sta tuen. Viel-

ord. bemp bemp

28 a tempo 29 30 31 32 33 podissimo f 34

leicht: Stil-

ppp poco

Ped

MM 1983/1



35 *calmo* *tempo* *ossia*

36 *le* *der Bil-der* *Du* *Spra-chen wo Spra-chen*

pppp

PED. *tempo, ma con calore*

38 *en-den* *en-den* *en-den* *en-den*

39 *du* *zeit* *(m)* *pendendosi*

ppp *molto* *piu f*

42 43 44 45 46 47 48

pendendosi *die senk-recht steht auf der Rich-tung vor*

Klar *clair* *molto* *pochiss. sf* *in mf*

MM 1983/1

5

49 dolce [50] de - cres - cen - do [55]

geh - en - der Her - zen

fl.

dolce

noch klarer

encore plus clair

56 57

subito sf ben *f*

subito sf ben *f*

58 59 auf dem selben Manual

Clavier

Manual

Ped

IMP rapide

f hell clair

IMP rapide

(f)

MM 1983/1



60 61 62-63

IMP rapide

IMP rapide

ben f quasi tromba

meno f 1)

f

1) Peut-être sur le même clavier que la main droite
 2) Vielleicht auf dem selben Manual mit der R.H.

64 65 66 67 68

IMP rapide (-G)

IMP rapide (-F)

IMP rapide (-fis)

IMP rapide (-fis)

69 70

IMP

IMP rapide (-B+ cis)

quasi tromboni

imposante

ben f

7

71

fl.

IMP rapide

72

73

fl.

IMP

ben in rilievo

IMP rapide

sonorité normale, neutre

74

75

76

77

accelerando

fl.

longa

molto

ben f

ben sonore (ben in rilievo)
(Posaune)

sonorité normale

MM 1983/1



longa possibile (de cresc - pendendosi)

Handwritten musical score for measures 78-85. The top staff is for flute (fl.) and contains a long note with the instruction "longa possibile (de cresc - pendendosi)". The piano accompaniment consists of three staves. The first piano staff has chords with dynamics like *benf* and *mp*. The second piano staff has chords with dynamics like *mp*. The third piano staff has a bass line with dynamics like *benf* and *mp*. Measure 85 is marked with a box containing the letter "E".

Handwritten musical score for measures 78-85. The top staff is for flute (fl.) and contains a long note with the instruction "longa possibile (de cresc - pendendosi)". The piano accompaniment consists of three staves. The first piano staff has chords with dynamics like *poco p* and *mp*. The second piano staff has chords with dynamics like *mp*. The third piano staff has a bass line with dynamics like *pp*. Measure 85 is marked with a box containing the letter "E".

Handwritten musical score for measures 86-92. The top staff is for flute (fl.) and contains a long note with the instruction "longa possibile (de cresc - pendendosi)". The piano accompaniment consists of three staves. The first piano staff has chords with dynamics like *poco in rilievo* and *mf*. The second piano staff has chords with dynamics like *mf*. The third piano staff has a bass line with dynamics like *mf*. Measure 90 is marked with a box containing the letter "A".

MM 1983/1

9

93 94 95 96 97 98

Zu wem? O du der Ge-füh-le Wand-lung in

fl. *pendendosi* *poco mf poco slab* *pendendosi* *poco in p*

IMP rapide

99 100 101 102 103 104

Was? in hör-

fl.

groupes de plus en plus rares (epiloche) et petits

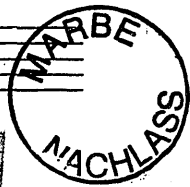
105 106 107 108 109

ba-re Land-schaft.

fl.

ped

MM 1983/1



109 110 111 112 *ad lib*

fl. *ad lib quasi gliss*

imp rapide *RH (M.dr)* *ad lib*

113 114 115 116

fl.

4-

(-B) (-gen)

117 118 119 *poco a poco ord* 120

calando molto *(slap)* *ord* *poco frull ord*

fl. *Du Frem-de: Mu-sik.*

(-es)

MM 1983/1

11

121

Musical score for measures 121. It consists of three staves: vocal line, flute (fl.), and piano (Ped.).
 The vocal line has lyrics: "Du uns ent-wach-se-ner Herz-raum." with a fermata over "raum." and a crescendo hairpin.
 The flute line includes markings: "pochiss sf in mp", "pochissimo frull ben p", and "poco a poco ord (sempre p)".
 The piano part shows a bass clef with notes and a fermata.

122

Musical score for measures 122. It consists of three staves: vocal line, flute (fl.), and piano (Ped.).
 The vocal line has lyrics: "In-nigs-tes Un-ter, das, ü-ber-stei-". It includes markings: "poco f", "poco", "(poch quasi gliss.)", "ad lib", "3", "precipitando", and "poco a poco ord".
 The flute line includes markings: "(m) quasi IMP.".

123

Musical score for measures 123. It consists of two staves: vocal line and flute (fl.).
 The vocal line has lyrics: "gend, hi-naus-drängt". It includes markings: "poco frull ord", "poco sf", and "quasi IMP.".

124

Musical score for measures 124. It consists of two staves: vocal line and flute (fl.).
 The vocal line has lyrics: "hei-li-ger Ab-schied:". It includes markings: "3" and a fermata.
 The flute line includes the marking: "de plus en plus egales".

MM 1983/1



G 125

126 127 128 129 130 131 132 133 134

fe.

quasi f. grave, comme campane
(+ e.o. 76)

crescendo poco a poco

135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145

fe.

(-g, w)

146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157

fe.

MM 1983/1

13

158

159 respirez imperceptiblement

160

163

164

165

H
166

167

MM 1983/1



fl. *pendendosi* 171 *avec discretion* *poco più p.*

Handwritten musical score for measures 171 and 172. The top staff is for the flute (fl.), marked *pendendosi* and *avec discretion*. The bottom two staves are for piano accompaniment, marked *pochissimo f*. Measure 171 shows a melodic line in the flute and chords in the piano. Measure 172 continues the melodic line and includes a dynamic marking *poco più p.*

fl. 172 *dolce* *800*

Handwritten musical score for measures 172 and 173. The top staff is for the flute (fl.), marked *dolce* and *800*. The bottom two staves are for piano accompaniment, marked *poco dolce*. Measure 172 shows a melodic line in the flute and chords in the piano. Measure 173 continues the melodic line and includes a dynamic marking *poco dolce*.

173 174

Handwritten musical score for measures 173 and 174. The top staff is for the piano, marked *173* and *174*. The bottom two staves are for piano accompaniment. Measure 173 shows a melodic line in the piano and chords in the piano. Measure 174 continues the melodic line and includes a dynamic marking *poco dolce*.

15

Schweller zu

175 *p* (par rapport à la page 176) 177

un peu "masillard"

doux-moux "puttig"

légères variations rythmiques (IMP) sur une succession presque égale de "quasi p" [échelle croissante des signes de durée: $\cdot \circ \circ \wedge$]

légère variation de la hauteur

180 *légèrement non legato*

(IMP rythmiques comme plus haut)

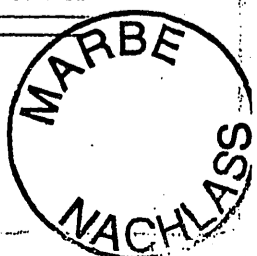
178 179 181 182 183

184 *perdendosi (continuum)*

185

perdendosi (groupes de plus en plus brefs)

MM 1983/1



186 187 188

NB!
Voix
Stimme

hei-li-ger Ab-schied:

189 190 191 192

fl.

da uns das in-nre um-steht als ge-üb-tes-te

193 194 195

fl.

Fer-me, als an-dre Sei-te der Luft: heller-plus clair.

poco cresc

pp poco

MM 1983/1



17

196 *poco sf* *poco* 197 *molto* 198

fl. *poco sf* *poco* *molto*

(+E)

(+D)

(-As)

199 200

fl. *fln p*

nein, nie-sig, nicht mehr be-

(-B)

(RH)

fln p 201 *molto* *pendendosi*

Wohn- bar *pendendosi*

fl. *fln p* *poco* *pendendosi* *pp*

(-fis) (-e) (-dis)

poco

MM 1983/1



202

fl. #0 → #0 → pendendosi

(-F) (-As)

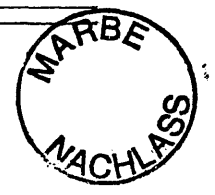
(-H) (-A) (-G) pendendosi

(b) → -ō → -ō → pendendosi

Muziam Marbe

Cumpătu - Sinaia Febr. 1983 (vea enca!)
Pucuresti Mai apoi Julie (10) 1983

MM 1983/1



①

An die Musik

Rainer Maria Rilke

1983

A Myriam Marbe

Handwritten note: 2/4 16/8 (unvollständig)

Handwritten musical score for the first system. It consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a 4/4 time signature. The middle and bottom staves are piano accompaniment with bass clefs. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat). The score includes various notes, rests, and dynamic markings. Below the staves, there are handwritten notes: $\bar{0} \rightarrow b\bar{0} \rightarrow \bar{b}\bar{0} \rightarrow$.

Handwritten musical score for the second system. It consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a 4/4 time signature. The middle and bottom staves are piano accompaniment with bass clefs. The music continues in the same key. Above the first staff, the word "longa" is written. A large "X" is drawn to the right of the system. Below the staves, there are handwritten notes: $\bar{b}\bar{0} \rightarrow$.

Handwritten musical score for the third system. It consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a 4/4 time signature. The middle and bottom staves are piano accompaniment with bass clefs. The music concludes with a double bar line. Above the first staff, the notation "(-B)" is written. Below the staves, there are handwritten notes: $\bar{b}\bar{0}$.

MM 1983/1



(-1/2) (-os) (d) *coll'.*

B *rubato pochiss* *lento*
p (par rapport avec l'orgue) *legato* *poco a poco cresc* **5** *b p* *b p* *b p*

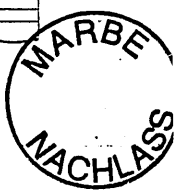
sehr zart *dolcissimo* *flüssig* *fließend* *fließend* *fließend*

poco in rilievo *b p.* *ma non troppo f*

X
X

poco rall

do - cres - 10 | cen - do



1'45"

3

1/4 2"

presque imperceptible, se materialisant peu à peu

15

fl. (full) 15

ad lib (2)

(m-a)

de - ces - cen - do

25

1'52"

27 d. 2/8

fl. ord.

Mu- sik: A-tem den; Statuen. Viel-

1'55"

bmp

bmp

2'05"

28 2/4 2/4

30

31

32

33 pochissimo f

leicht: A tempo (rit.)

Stil-

ppp poco

4

4

4

4

MARBE NACHLAS

35 *calmo* *ben p*

ossia 36 37

- le der Bil- der. Du Spra-chen wo Spra-chen

pppp

PED. ben p, ma con calore

38 39

eri- den. Du Zeit,

ppp *pendendosi*

piu f

molto

42 43 44 45 46 47 48

die senk- recht steht auf der Rich- tung ver

pendendosi *molto* *pochiss. sf* *in mf*

Klar

discre

5

2'56"

49 dolce 50 52 53 54 55

geh - en - der Her - zen

fl.

dolce

Impoch Klavier

~~XXXX~~

D31
56

para
buen

57

sub sf ben f

sub sf ben f

59 3/4

auf dem selben Manual

58

Claviers Manual

IMP rapide

f hell clair

IMP rapide

Ped

(f)

MARBE
NACHLAG

MM 1983/1

60 61 62 63

IMP rapide

IMP rapide

ben f quasi tromba

meno f 1)

fo →

clavier

- 1) Peut-être sur le même manuel que la main droite
- 2) Vielleicht auf dem selben Manual mit der RH.

3'-22

64 65 66 67 68

IMP rapide (-F)

IMP rapide (-G)

IMP rapide (-fis)

3

69 70

ben f

IMP

IMP rapide (-B+ cis)

quasi tromboni imponente

bō bō bō ? bō →



3'40"
3'38"

7

71

IMP rapide

72

3'48"

73

IMP

ben in rilievo

IMP rapide

sonore! non mabe

IMP

74

75

76

77

3

arco

4"

longa

sf sf sf

debas- gat. le mac

Posand

ben sonore

normal

benf

molto



MM 1983/1

lunga durata
p. de dur. (8)

longa possibile (de cresc. - pendendosi)

Să se amită că tace abia

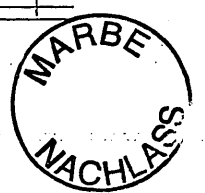
78 79 80 81 82 83 84 85

86 87 88 89 90 91 92

una a < A ge- fuh- le

una a < A ge- fuh- le

MM 1983/1



9

93 94 195 96 (3) 97 98 *ben p*

Zu wem? du der Ge- füh-le Wand- lung

fl. *perdendosi* *poco mf poco slap* *perdendosi* *poco sf in p*

IMP rapide

99 100 101 102 103 104

Was? in hör-

fl.

IMP

groupes de plus en plus rares (éfilochage) et petits

105 106 107 108 109

ba- re Land- schaft.

fl.

nb! ped



MM 1983/1

auch flöte
109 siehe auch
s. 9

10

110 // 111 112 113 ad lib

ad lib
quasi gliss

ad lib

imp rapido

8va

PR4 (Mdr)

114 115 116 117

fl.

4-

(-B) (-gen)

118 119 120

calando molto

(slap)

ord

poco a poco ord

* Du Frem-de: Mu-sik.

poco frull ord

(-es)

MM 1983/1



11

121

fl. *poco a poco ord*
Du uns ent-wach-se - ner Herz - raum.

fl. *pochiss sf in mp* *pochissimo full ben p, poco a poco ord (sempre p)*

Ped *b₂*

122 *6'25"*

fl. *poco f* *poco* *(m) quasi IMP.* *ad lib (poch quasi gliss.)* *3* *precip* *poco a poco ord*
In - nigs - tes um - senz, das, u - ber - stei -

fl. *quasi IMP.*

Ped *b₂*

123

fl. *poco full ord* *gend, hi - naus - drängt -* *poco sf* *p* *quasi IMP.*

fl. *quasi IMP.*

Ped *b₂*

124 *3*

fl. *de plus en plus egales* *hei - li - ger Ab - schied.*

Ped *b₂*

7/15

G 125 ON 60

fe.

126 127 128 129 130 131 132 133 134

quasi grave, comme campane
(tr. in)

crescendo - poco a poco

fe.

135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145

(g, m)

fine

fe.

146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157

13

158

159 *respiraz imperceptiblement*

163

164

165

166

167

8' 08"

168

169

170

(comme echo)

8' 30"

MM 1983/1



fl. *pendendosi* 171 *avec discretion* *poco più p.*

pochissimo f

fl. 172 *dolce*

poco dolce

9' 173 *un poco di staccato* 174

9' 15" *usa...*

MM 1983/1



(15)

Schweller zu

175 *p* (par rapport à la mesure 176) 177

fl.

um peu "nasillard"

doux-moux "puttis"

légères variations rythmiques (IMP) sur une succession presque égale de "quasi r" [échelle croissante des signes de durée:]

180 *légèrement non legato*

fl.

(IMP rythmiques comme plus haut)

178 179 181 182 183

LH mg #

184 *perdendosi (continuum)*

185

fl.

perdendosi (groupes de plus en plus brefs)

IMP

façonné



MM 1983/1

Quartus ceva mai tane

10' 0' 51" / 187 3 3 188 (16)

NS!
Voix
Stimme

186

10' 0' 51" / 187 3 3 188

hei-li-ger Ab-schied :

189 190 191 192 (1)

da uns das in-nre um- steht als ge-üb-tes-te

fl.

193 194 195 10' 12" 11

Fer-me, als an-dre Sei-te der Luft: heller

pp poco <

poco cresc

MM 1983/1



17

196 *poco* *f* *molto* 197 198

Handwritten musical score for measures 196-198. The vocal line starts with a half note on G4, followed by a half note on A4, and a half note on B4. The piano accompaniment consists of chords: G2, B2, D3 (196); G2, B2, D3, F3 (197); G2, B2, D3, F3, A3 (198). Dynamics include *poco f* and *molto*. There are also some handwritten notes like (+E) and (-As).

?

199/10/50 200

nein, nie-sig, nicht mehr be-

Handwritten musical score for measures 199-200. The vocal line has lyrics: "nein, nie-sig, nicht mehr be-". The piano accompaniment features chords: G2, B2, D3 (199); G2, B2, D3, F3 (200). Dynamics include *ben p* and *poco*. There are also handwritten notes like (-B) and (RH).

201 *molto* *pendendosi*

Wahn - Türme bar

Handwritten musical score for measure 201. The vocal line has lyrics: "Wahn - Türme bar". The piano accompaniment features chords: G2, B2, D3, F3 (201). Dynamics include *ben p*, *poco*, and *molto*. There are also handwritten notes like (-fis), (e), and (-dis).

X

MM 1983/1



202 11' 40"

Miriam Mørbe

Cumpătu - Sinaia Febr. 1983 (vea enca!)

Puceniști Mai apoi Iulie (10) 1983

